

Документ подписан простой электронной подписью	МИНОВЕРЫ РОССИИ	
Информация о владельце:	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	
ФИО: Тюлегенова Раиса Эльжановна	Костанайский филиал	
Должность: Директор	Кафедра филологии	
Дата подписания: 27.06.2023 09:05:11		
Уникальный программный ключ: 125b8acc44c5368c45bd8abf3dc3ced4149d767e6486e18db8a8b889439a47	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»	
	по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика	
Версия документа - 1	стр. 1 из 21	Первый экземпляр _____ КОПИЯ № _____



УТВЕРЖДАЮ

Директор Костанайского филиала
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Р.А. Тюлегенова Р.А. Тюлегенова

25.05.2023 г.

**Фонд оценочных средств
для промежуточной аттестации**

по дисциплине (модулю)

Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

Направление подготовки (специальность)
45.03.02 Лингвистика


Направленность (профиль)
Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Год набора 2021

Костанай 2023

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 2 из 21	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Фонд оценочных средств принят

Учёным советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 25 мая 2023 г.

Председатель учёного совета
филиала



Р.А. Тюлегенова

Секретарь учёного совета
филиала



Н.А. Кравченко

Фонд оценочных средств рекомендован

Учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 18 мая 2023 г.

Председатель
Учебно-методического совета



Н.А. Нализко

Фонд оценочных средств разработан и рекомендован кафедрой филологии

Протокол заседания № 09 от 10 мая 2023 г.

Заведующий кафедрой



С.М. Морданова

Автор (составитель)
филологии, кандидат филологических наук



Радчук О.А., доцент кафедры



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 3 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Дисциплина: Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка.

Семестр (семестры) изучения: 5, 6 семестры.

Форма (формы) промежуточной аттестации: зачет, экзамен.

2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» направлено на формирование следующих компетенций:

Коды компетенции и (по ФГОС)	Результаты освоения ОП Содержание компетенций согласно ФГОС	Индикатор достижения компетенций и его содержание	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	Уровень
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Знать: основные характеристики языковых уровней и подсистем изучаемых языков Уметь: определять основные проявления взаимосвязи между уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов Владеть: первичными навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и подсистем языка	Пороговый
			Знать: структурные особенности языковых уровней и подсистем языков в сопоставительном аспекте Уметь: учитывать и интерпретировать взаимосвязь между языковыми уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов Владеть: навыками учета функционирования языка как системы и функциональных стилей при создании текстов	Продвинутый
			Знать: особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков на основе Уметь: определять и адекватно интерпретировать языковые	Высокий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 4 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			<p>явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемых языков</p> <p>Владеть: навыками системного применения знаний о структурных особенностях изучаемых языков при создании текстов различных функциональных стилей</p>	
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полностью выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	<p>Знать: коммуникативные цели высказывания, общие пути выявления релевантной информации, жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам</p> <p>Уметь: определять коммуникативные цели высказывания, извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию, определять принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения</p> <p>Владеть: способностью выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации</p>	Пороговый
			<p>Знать: коммуникативные цели высказывания, разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации, общие высказывания, соответствующие официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения</p> <p>Уметь: идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения в соответствии с коммуникативной ситуацией</p> <p>Владеть: дискурсивными способами порождения связанных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения</p>	Продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 5 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			<p>Знать: алгоритм интерпретации коммуникативной цели высказывания, дифференциальную специфику языковых средств официального, нейтрального, неофициального регистров общения и пути выявления релевантной информации Уметь: грамотно и эффективно строить высказывания в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный) Владеть: способностью свободно выражать свои мысли в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)</p>	<p>Высокий</p>
		<p>ОПК-3.2 Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания.</p>	<p>Знать: правила определения информационного ядра высказывания Уметь: определять средства логической связи между элементами высказывания на изучаемых языках Владеть: основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями</p>	<p>Пороговый</p>
			<p>Знать: грамматические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста Уметь: использовать специфику разделения высказывания предложения на смысловые группы Владеть: навыками использования основных лексико-грамматических и фонетических</p>	<p>Продвинутый</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 6 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			<p>средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания</p> <p>Знать: лексические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания</p> <p>Уметь: использовать способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания</p> <p>Владеть: навыками свободного использования многочисленных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания</p>	<p>Высокий</p>
	<p>ОПК-3.3 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p>		<p>Знать: языковые средства, а также правила их отбора и использования, в соответствии с языковой нормой,, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов</p> <p>Уметь: использовать языковые средства в соответствии с языковой нормой,, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов</p> <p>Владеть: навыками применения языковых средств в соответствии с языковой нормой,, прагматическими и</p>	<p>Пороговый</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 7 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	
			Знать: приемы достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации Уметь: корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и/или письменной коммуникации Владеть: приемами достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	Продвинутый
			Знать: приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов Уметь: использовать приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов Владеть: приемами достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	Высокий
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в	ОПК-4.1 Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления,	Знать: правила и традиции межкультурного общения с носителями изучаемого языка Уметь: использовать потенциал изучаемого иностранного языка	Пороговый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 8 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	общей, так и профессиональной сферах общения	присущие культуре изучаемого языка.	для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи Владеть: способностью использования потенциала изучаемого языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи	
			Знать: основные черты менталитета и национального характера носителей изучаемого иностранного языка Уметь: использовать в коммуникации стилистические явления изучаемого иностранного языка и основные регистровые характеристики Владеть: навыками адекватного стилистического оформления речи в социокультурной сфере общения	Продвинутый
			Знать: основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей родного и изучаемого языков Уметь: свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения Владеть: способностью свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения	Высокий
			ОПК-4.2 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме	Знать: правила коммуникации в иноязычном социуме Уметь: использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации Владеть: нормами и правилами межличностного общения, принятыми в иноязычном социуме и в профессиональной среде иноязычной культуры
			Знать: варианты моральных и этических норм и специфику их отражения в текстах, относящихся к разным периодам жизни этого социума Уметь: находить и	Продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 9 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		<p>интерпретировать элементы текстов, отражающих нормы иноязычного социума с целью выработки собственной морально-нравственной позиции</p> <p>Владеть: методами выявления в текстах разных стилей и жанров лингвистических и структурных компонентов, способствующих адекватному отражению социокультурной информации</p> <p>Знать: типичные модели социальных ситуаций и сценарии социокультурного взаимодействия в иноязычном социуме; нормы устной и письменной речи; специфику официального, нейтрального и неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации</p> <p>Уметь: определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения; использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли; использовать языковые средства и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения</p> <p>Владеть: этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия; набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов); приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией</p>	
	<p>ОПК-4.3 Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной</p>	<p>Знать: особенности речевого этикета в устной и письменной коммуникации в изучаемом языке</p> <p>Уметь: использовать клише и этикетные формулы в соответствии с форматом коммуникации на иностранном языке</p>	<p>Высокий</p> <p>Пороговый</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 10 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		коммуникации.	Владеть: набором основных клише и этикетных формул для разных видов устной и письменной коммуникации на иностранном языке	
			Знать: национально-культурные особенности страны изучаемого языка, языковые реалии; этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме Уметь: использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Продвинутый
			Владеть: способностью использования основных композиционно-речевых форм и этикетных формул в устной и письменной коммуникации	Высокий
			Знать: лингвистические средства выражения ментальной и т.п. специфики, свойственной представителям культуры изучаемого языка Уметь: преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения Владеть: основами речевого этикета изучаемого иностранного языка; этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия	Высокий
			Знать: методы и подходы к использованию информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы Уметь: использовать информацию, содержащуюся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы Владеть: навыками использования информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 11 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			профильные ресурсы	электронные	
--	--	--	--------------------	-------------	--

3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1 Виды оценочных средств

№ п/п	Код компетенции/ планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства для промежуточной аттестации
5 семестр				
1	ОПК-1.2, ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3	Впечатления. Поколения	Sue Kay, Vaughan Jones, New Inside Out Upper- Intermediate, Student's Book. Unit 1. стр. 4 Speaking упр. 1, 2, стр. 5 Listening and Reading упр. 1, 2, 3, Grammar упр. 1, 2, 3, стр. 6 Vocabulary упр. 1, 2, 3, Listening упр. 1, 2, 3, стр. 7 Grammar упр. 1, 2, 3, Grammar and Pronunciation упр. 1, 2, 3, Speaking, стр. 8 Reading упр. 1, 2, 3, 4, 5, Vocabulary упр. 1, 2, стр. 10 Listening упр. 1, 2, 3, стр. 11 Grammar and Speaking упр. 1, 2, 3, Vocabulary упр. 1, 2, Useful phrases упр. 1, 2, 3, 4. Unit 2. стр. 14 Reading and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 16 Reading упр. 1, 2, стр. 17 Grammar and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 18 Pronunciation and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, Speaking and Listening упр. 1, 2, 3, стр. 19 Listening упр. 1, 2, Grammar and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, стр. 20 Reading and Listening упр. 1, 2, стр. 21 Listening and Speaking упр. 1, 2, 3, 4, Speaking, стр. 22 Useful phrases упр. 1, 2, 3, 4, 5, 6. Эссе "Problems of generation"	Комплексная работа



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 12 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			Диалог “The brightest impressions” Разработка упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам Организация работ в группах с использованием разработанных упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам	
2	ОПК-1.2, ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3	Золото. Вызов	Sue Kay, Vaughan Jones, New Inside Out Upper-Intermediate, Student’s Book. Unit 3. Стр. 24 Reading упр. 1, 2, стр. 25 Listening упр. 1, 2, Vocabulary упр. 1, 2, 3, стр. 26 Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 27 Reading and Grammar упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 28 Pronunciation упр. 1, 2, 3, Listening and Vocabulary упр. 1, 2, 3, стр. 29 Grammar упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 30 Reading and Vocabulary упр. 1, стр. 31 упр. 2, 3, Listening упр. 1, 2, Speaking, стр. 32 Useful phrases упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 33 Writing Extra упр. 1, 2, 3, 4, 5. Unit 4. стр. 36 Reading and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 38 Listening and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 39 Grammar упр. 1, 2, 3, Speaking упр. 1, 2, стр. 40 Reading упр. 1, 2, стр. 41 Grammar упр. 1, 2, 3, 4, Listening and Vocabulary упр. 1, 2, 3, стр. 42 Reading упр. 1, 2, стр. 43 Vocabulary упр. 1, 2, 3, Speaking упр. 1, 2, стр. 44 Useful phrases and Pronunciation упр. 1, 2, 3, 4. Эссе “Challenge of my life” Диалог “Ways of earnings” Разработка упражнений и заданий по лексическим и	Комплексная работа



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 13 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			грамматическим темам Организация работ в группах с использованием разработанных упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам.	
3	ОПК-1.2, ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3	Ритуал	Sue Kay, Vaughan Jones, New Inside Out Upper-Intermediate, Student's Book. Unit 5. стр. 46 Reading упр. 1, 2, Vocabulary упр. 1, 2, стр. 48 Speaking упр. 1, 2, Listening and Vocabulary упр. 1, 2, 3, Vocabulary упр. 1, 2, стр. 49 Grammar упр. 1, 2, 3, 4, 5, 6, Speaking упр. 1, 2, стр. 50 Reading and Vocabulary упр. 1, 2, 3, стр. 51 Listening and Vocabulary упр. 1, 2, 3, Speaking, стр. 52 Reading and Vocabulary упр. 1, 2, 3, стр. 53 Vocabulary and Grammar упр. 1, 2, 3, 4, Listening упр. 1, 2, стр. 54 Useful phrases and Pronunciation упр. 1, 2, 3, 4, 5. Разработка упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам Организация работ в группах с использованием разработанных упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам.	Комплексная работа
4	ОПК-1.2, ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3	Питание	Sue Kay, Vaughan Jones, New Inside Out Upper-Intermediate, Student's Book. Unit 6. стр. 56 Reading and Speaking упр. 1, 2, стр. 57 Reading and Vocabulary упр. 1, 2, 3, стр. 58 Listening and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, Speaking, стр. 59 Grammar упр. 1, 2, 3, 4, 5, 6, стр. 60 Reading and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, стр. 61 Vocabulary and	Комплексная работа



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 14 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			Writing упр. 1, 2, 3, стр. 62 Reading упр. 1, 2, стр. 63 Grammar упр. 1, 2, 3, 4, Pronunciation and Vocabulary упр. 1, 2, 3, стр. 64 Useful phrases упр. 1, 2, 3, 4, 5. Эссе “Life rituals” Диалог “Healthy food” Разработка упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам Организация работ в группах с использованием разработанных упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам.	
6 семестр				
5	ОПК-1.2, ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3	Гениальность. Продажи	Sue Kay, Vaughan Jones, New Inside Out Upper- Intermediate, Student’s Book. Unit 9. стр. 88 Reading and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, стр. 90 Listening and Vocabulary упр. 1, 2, стр. 91 Grammar упр. 1, 2, 3, Speaking, стр. 92 Grammar and Listening упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 93 Reading and Vocabulary упр. 1, 2, 3, стр. 94 Speaking and Listening упр. 1, 2, 3, Vocabulary упр. 1, 2, стр. 95 Reading упр. 1, 2, Vocabulary and Pronunciation упр. 1, 2, 3, стр. 96 Useful phrases упр. 1, 2, 3, 4. Unit 10. стр. 100 Reading and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 101 Listening and Vocabulary упр. 1, 2, стр. 102 Reading and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, Grammar упр. 1, 2, 3, 4, стр. 104 Listening and Speaking упр. 1, 2, 3, 4, 5, 6, стр. 105 Grammar упр. 1, 2, 3, 4, Pronunciation упр. 1, 2, стр. 106 Reading and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, стр. 107 Speaking, стр.	Комплексная работа



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 15 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			108 Useful phrases упр. 1, 2, 3, 4, 5, 6. Эссе “How to bring up a genius” Диалог “Work of the sales manager” Разработка упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам Организация работ в группах с использованием разработанных упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам.	
6	ОПК-1.2, ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3	Студенчество. Дом	Sue Kay, Vaughan Jones, New Inside Out Upper-Intermediate, Student’s Book. Unit 11. стр. 110 Vocabulary and Reading упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 111 Pronunciation упр. 1, 2, Speaking, стр. 112 Listening and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, Reading and Grammar упр. 1, 2, стр. 113 Grammar упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 114 Reading and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, стр. 115 Vocabulary упр. 1, 2, 3, Speaking упр. 1, 2, стр. 116 Useful phrases упр. 1, 2, 3, 4. Unit 12. стр. 118 Reading and Vocabulary упр. 1, 2, 3, Grammar упр. 1, 2, 3, стр. 120 Vocabulary упр. 1, 2, Speaking and Listening упр. 1, 2, стр. 121 Grammar упр. 1, 2, 3, 4, 5, Speaking, стр. 122 Reading and Speaking упр. 1, 2, 3, 4, Listening and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, стр. 124 Useful phrases упр. 1, 2, 3. Эссе “Home sweet home” Диалог “Students here and abroad” Разработка упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам Организация работ в	Комплексная работа



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 16 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			группах с использованием разработанных упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам.	
7	ОПК-1.2, ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3	Побег.	Sue Kay, Vaughan Jones, New Inside Out Upper-Intermediate, Student's Book. Unit 7. стр. 68 Reading and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, стр. 70 Vocabulary and Grammar упр. 1, 2, 3, Speaking, стр. 71 Listening and Grammar упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 72 Reading упр. 1, 2, 3, стр. 73 Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 74 Listening and Speaking упр. 1, 2, 3, 4, 5, 6, стр. 75 Reading and Grammar упр. 1, 2, 3, 4, Pronunciation упр. 1, 2, стр. 76 Useful phrases упр. 1, 2, 3, 4. Разработка упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам Организация работ в группах с использованием разработанных упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам.	Комплексная работа
8	ОПК-1.2, ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-3.3, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3	Развлечения	Sue Kay, Vaughan Jones, New Inside Out Upper-Intermediate, Student's Book. Unit 8. стр. 78 Listening and Vocabulary упр. 1, 2, 3, 4, стр. 79 Reading упр. 1, 2, стр. 80 Grammar упр. 1, 2, 3, Listening упр. 1, 2, 3, стр. 81 Reading and Grammar упр. 1, 2, 3, 4, 5, стр. 82 Reading and Speaking упр. 1, 2, Vocabulary упр. 1, 2, Pronunciation упр. 1, 2, 3, стр. 84 Reading and Speaking упр. 1, 2, Listening упр. 1, 2, стр. 85 Grammar упр. 1, 2, 3, Speaking, стр. 86 Useful	Комплексная работа



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 17 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			phrases упр. 1, 2, 3. Эссе “Ways of relax” Диалог “Entertainment” Разработка упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам Организация работ в группах с использованием разработанных упражнений и заданий по лексическим и грамматическим темам.	
--	--	--	--	--

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины. Полные комплекты оценочных средств хранятся на кафедре.

3.2 Содержание оценочных средств

3.2.1 Типовые задания к комплексной работе

1. Темы для диалогов:

1. Memorable events
2. Au pair experience
3. What price a life?
4. I know it's bad for me, but I still can't stop
5. A wedding you have been to
6. Is it time to give up meat?
7. People you meet on holiday

2. Темы для монологов:

1. A person who made a big impression on you
2. Problem parents
3. Gold fever
4. A challenge you have faced
5. Marriage and romance
6. Restaurant experience
7. A childhood family holiday
8. Cosmetic surgery

3. Перечень упражнений:

1. Peace activist Baroness Bertha von Suttner encouraged Alfred Nobel ... a prize for peace. (establish / to establish / establishing / to be established)



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1	стр. 18 из 21	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

2. The police officer made Neil get out of the car and demanded ... his driver's licence. (see / is seeing / to see / to be seen)
3. In the time of Peter the Great the noblemen were not allowed ... beards. (have / to have / having / having had)
4. They wouldn't let ... the country without the entry visa, would they? (him to enter / he enters / him enter / him entering)
5. Fred couldn't make ... that he had caught the huge fish himself. (I believed / me believe / me believed / me to believe)
6. Nick was very close to the phone-box and Mary noticed him ... the number, and then she heard him ... something to passer-by. (to dial, to say / dialing, to say / to dial, say / dial, say)
7. Nick was seen ... the hall and then Jane watched him ... (enter, go away / be entered, to go away / enter, go away / to have entered, to be gone away)

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации

На выполнение заданий промежуточной аттестации отводится 1 час 30 минут. Промежуточная аттестация по данной дисциплине представлена в форме комплексной работы.

4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств.

4.2.1. Критерии оценивания комплексной работы

Отлично 40-35 баллов	Хорошо 34-25 баллов	Удовлетворительно 24-14 баллов	Неудовлетворительно 13-0 балла
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Средний уровень освоения проверяемых компетенций	Базовый уровень освоения проверяемых компетенций	Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций
Соблюден объем высказывания. Высказывание соответствует теме; отражены все аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на уровне, нормы вежливости соблюдены. Адекватная естественная реакция на реплики собеседника.	Не полный объем высказывания. Высказывание соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи соответствует типу задания, аргументация не всегда на соответствующем уровне, но нормы вежливости соблюдены.	Незначительный объем высказывания, которое не в полной мере соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи не в полной мере соответствует типу задания, аргументация не на соответствующем уровне, нормы вежливости не соблюдены. Коммуникация существенно затруднена, учащийся не проявляет	Незначительный объем высказывания, который не соответствует теме. Стиливое оформление и аргументация отсутствуют, нормы вежливости не соблюдены. Коммуникация затруднена, учащийся не проявляет речевой инициативы. Большое количество грамматических,



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 19 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач. Лексика адекватна поставленной задаче и требованиям данного уровня обучения языку. Используются разные грамматические конструкции в соответствии с задачей и требованиям данного уровня обучения языку. Редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.	Коммуникация немного затруднена. Лексические ошибки незначительно влияют на восприятие речи учащегося. Грамматические ошибки незначительно влияют на восприятие речи учащегося. Речь иногда неоправданно паузирована. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, английских фонем сходными русскими). Общая интонация обусловлена влиянием родного языка.	речевой инициативы. Учащийся делает большое количество грубых лексических и грамматических ошибок. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.	и лексических фонетических ошибок.
---	--	--	------------------------------------

4.1. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

При подведении итогов учитываются результаты текущей и рубежной аттестации. Полученные за текущую и рубежную аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными за каждый этап при прохождении промежуточной аттестации:

- 0-14 баллов - неудовлетворительно (2);
- 15-24 баллов - удовлетворительно (3);
- 25-34 баллов - хорошо (4);
- 35-40 баллов - отлично (5).

Особенности проведения процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обозначены в рабочей программе дисциплины (модуля).

Уровни сформированности компетенций определяется следующим образом:

1. Высокий уровень сформированности компетенций соответствует оценке отлично:
 - Обучающийся знает понятия, термины и категории коммуникативной лингвистики; принципы коммуникативного подхода к изучению языка; актуальные проблемы современной коммуникативной лингвистики; нормы литературного языка и различать кодифицированные и некодифицированные варианты языковых единиц; особенности нейтрального и неофициального регистров общения на английском языке; лексические единицы разных регистров общения по темам курса на английском языке; о осуществлении на практике междисциплинарных связей по курсам общего языкознания, лексикологии, грамматики, стилистики и т.п.; коммуникативные стратегии и тактики переводчика



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения
первого иностранного языка»
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 20 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий; понятийный аппарат науки для осуществления устного перевода;

- Обучающийся способен учитывать особенности проявления текущего коммуникативного контекста; использовать понятийный аппарат для решения профессиональных задач; пользоваться понятийным и терминологическим аппаратом; преодолевать коммуникативные барьеры; понимать особенности взаимодействия культур, выполнять речевые действия, необходимые для установления и поддержания контакта; составлять монологические и диалогические высказывания в официальном регистре общения на иностранном языке; составлять письменные тексты в различных регистрах общения на английском языке; композиционно и структурно оформлять письменное творческое задание на английском языке; строить грамматически корректные и лексически адекватные высказывания, исходя из социально-культурных и коммуникативно-функциональных условий общения с учётом культурных традиций; выбирать соответственные коммуникативные стратегии и тактики переводчика во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий; пользоваться понятийным аппаратом науки для осуществления устного перевода;

- Обучающийся владеет приемами ведения речевой коммуникации в устной и письменной формах на русском языке и других языках; основными компонентами культуры мышления; умением анализировать, обобщать информацию, ставить цели и выбирать пути их достижения; навыком различных типов чтения на английском языке; навыком грамотного построения речи с использованием изученных речевых моделей и тематической лексики на иностранном языке; основными компонентами культуры мышления; умением анализировать, обобщать информацию, ставить цели и выбирать пути их достижения; навыком продуктивной коммуникации во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий; навыком понятийным аппаратом науки для осуществления устного перевода.

2. Средний уровень соответствует оценке хорошо:

- знать важнейшие положения и концепции в области теории коммуникации; компоненты коммуникативного контекста; основные нормы иностранного языка (орфоэпические, лексические, грамматические, пунктуационные), нормы речевого этикета; формулы речевого этикета и их функционально-коммуникативную дифференциацию на английском языке; особенности официального регистра общения на английском языке; иметь представление о фонетической, лексической и грамматической системе английского языка; этикетные формулы устной и письменной деловой коммуникации; жанровые разновидности официально-деловой корреспонденции;

- демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития теории коммуникации, в том числе в сфере лингвистики; оценить конкретную коммуникативную ситуацию, ее цель, социально-психологические характеристики коммуникантов и принять решение об использовании необходимого набора языковых средств; применять правила диалогического общения на английском языке; композиционно и структурно оформлять письменное творческое задание на иностранном языке; производить грамматический анализ предложений на английском языке; читать, писать и переводить аутентичные тексты на английском языке; соблюдать установленные требования в отношении переводимых терминов и определений; интерпретировать поведение



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 21 из 21

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

переводчика во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий в соответствии с этикой устного перевода;

- навыком успешной ориентации в текущих коммуникативных контекстах; навыком употреблять соответствующие стилистические средства оформления высказывания; навыком восприятия текстов на слух на английском языке; навыком грамотного построения речи с использованием изученных речевых моделей и тематической лексики на иностранном языке; коммуникативными навыками и умениями в процессе аудирования, говорения, чтения и письма на английском языке в конкретных речевых ситуациях; навыками выполнения устных, полных и сокращенных переводов в соответствии с этикой устного перевода;

3. Базовый уровень соответствует оценке удовлетворительно:

- знать особенности дискурсивных способов реализации коммуникативных целей; правила использования языковых средств для построения информационной структуры текста на письме; формулы речевого этикета и их функционально-коммуникативную дифференциацию на английском языке; правила построения текстов в различных регистрах общения на английском языке; лексические единицы разных регистров общения по темам курса на английском языке; жанровые разновидности официально-деловой корреспонденции; функциональные стили; модели речевого поведения; этику устного перевода; правила поведения переводчика во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий;

- готовить соответствующие учебно-методические материалы; отбирать соответствующие формы и методы работы; планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с основной программой; участвовать в коммуникации с собеседником в рамках усвоенных тем; работать в коллективе; читать и переводить со словарем тексты, построенные на языковом материале повседневно-бытового общения;

- навыком уверенного переключения между различными дискурсивными способами в зависимости от изменения контекста; навыком составления письменных текстов; навыками использования формул речевого этикета в разных ситуациях общения; навыком грамматически правильной передачи письменной и устной речи на иностранном языке; навыками перевода с английского языка на русский текстов повседневной тематики; навыком устного перевода во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий, проводимых с участием работников и лиц, не владеющих русским языком.

4. Низкий уровень соответствует оценке неудовлетворительно.